

English

Français

Deutsch

English

Reference 5275

Caliber 32-650 HGS PS

ANNIVERSARY EDITION



Patek Philippe Chiming Jump Hour.

A highly original creation, the Reference 5275 unites a jumping hour in an aperture, an hour strike in passing, a jumping minute, and a jumping second in an engraved tonneau-shaped platinum case. This grand ballet of sight and sound is produced in a limited edition of 175 watches.

For its 150th anniversary, Patek Philippe included among its commemorative timepieces a tonneau-shaped wristwatch with a jumping hour in an

aperture and center minutes. This piece, the Reference 3969, has become a coveted collector's item, particularly since this type of complication, originally produced in the 1920s, is no longer available in the manufacture's regular collection. For its 175th celebration, Patek Philippe has continued its tradition of exclusive models by developing the Jump Hour Reference 5275, whose movement and appearance unite haute horlogerie and rare handcrafts.

An hour strike in passing

An exclusive striking mechanism makes the Reference 5275 a delight for the ear as well as the eye. At the top of each hour, a hammer strikes a single blow on a gong, in perfect synchrony with the instantaneous jump in the hour aperture. This completely new function recalls Patek Philippe's unparalleled mastery in the field of striking watches. The sound indication may be deactivated at will, using the small slide at 10 o'clock. A patented lifting lever secures the system against accidental mishandling.

Instructions

To activate the acoustic signal, operate the small slide switch (ON/OFF) at 10 o'clock (3). This will cause a hammer to strike every full hour on a gong.

Settings



- Before you perform any corrections or settings, wind the watch by hand.
- Pull the crown out (1).
- Turn the crown clockwise to set the minute hand.
- Turn the crown counterclockwise to set the hour display.
- Push the winding crown home again (2).

Recommendations

WATER RESISTANCE

Although your watch is equipped with a water-resistant crown, it is not protected at all against the ingress of moisture.

Therefore, exercise care to ensure that liquid does not come into contact with your watch.

SERVICE

We recommend that you have your watch serviced at least once every five years. For this purpose, we suggest you take it to an Authorized Patek Philippe Retailer who will send it to our Geneva manufacture. You can then be assured that your watch will be inspected and overhauled by a qualified master watchmaker at Patek Philippe headquarters in Geneva. The master watchmaker will completely disassemble the movement and then inspect, clean, and lubricate all the individual parts prior to reassembly. All functions of the watch will also be tested in detail and the escapement regulated if necessary. Finally, its rate accuracy will be monitored and precision-adjusted for a further period of at least two weeks. The case and the buckle will be polished as per your instructions and your watch will be returned to you in mint condition. The entire process will take several weeks because each watch must undergo a complete series of tests to fulfill the strict quality criteria of Patek Philippe.

If you have any questions regarding the maintenance of your watch, contact the Authorized Patek Philippe Retailer nearest you or our International Customer Service department in Geneva, or visit www.patek.com.

WINDING

Your watch has a manually wound movement which when fully wound has a power reserve of at least 48 hours. We recommend that you wind your watch daily at about the same time, preferably in the morning. Turn the crown clockwise gently and steadily, and stop when you feel resistance. Excessively forceful winding could damage the movement.

We advise you to wind the watch before you put it on. This way, you can avoid lateral pressure on the winding stem which, in the course of the years, could damage the stem tube.

The same applies to handsetting. Please use your fingernails to pull the crown out and turn it gently between two fingertips.

PATEK PHILIPPE SEAL

The Patek Philippe Seal is a global emblem of quality that applies to the completed and fully cased watch. It covers the movement, the case, the dial, the hands, the pushers, the straps and bracelets, the clasps, as well as all other components that contribute to the accuracy and aesthetic appeal of a watch. It takes technical, functional, and design-related aspects into account and also covers the visual appearance of the watch, its rate accuracy and dependability, as well as the quality of the customer service to which its owner is entitled. It encompasses the entire know-how and the unique facets that govern the development, production, and long-term maintenance of an exceptional timepiece.

Movement technical data



CALIBER :	32-650 HGS PS
OVERALL DIAMETER:	32.6 MM
HEIGHT:	6.50 MM
NUMBER OF PARTS:	438
NUMBER OF JEWELS:	75
POWER RESERVE:	MIN. 48 HOURS - MAX. 53 HOURS
BALANCE WHEEL:	GYROMAX [®]
FREQUENCY:	28,800 SEMI-OSCILLATIONS PER HOUR (4 HZ)
BALANCE SPRING:	SPIROMAX [®]
HALLMARK :	PATEK PHILIPPE SEAL

Français

Référence 5275

Calibre 32-650 HGS PS

EDITION ANNIVERSAIRE



Patek Philippe Chiming Jump Hour.

Création très originale, la référence 5275 marie une heure sautante à guichet, un signal acoustique au passage de l'heure, une minute sautante et une seconde sautante dans un boîtier tonneau en platine gravé. Un grand ballet visuel et sonore édité à 175 exemplaires.

Pour son 150^e anniversaire, Patek Philippe a proposé, parmi ses garde-temps commémoratifs, une montre-bracelet tonneau avec heure sautante à guichet et

minute centrale. Cette référence 3969 s'est imposée comme une pièce de collection très recherchée – d'autant que ce type de complication (présent dans les années 1920) ne figure plus dans la collection courante de la manufacture. Pour ses 175 ans, Patek Philippe a poursuivi cette tradition d'exclusivité en développant la Patek Philippe Chiming Jump Hour référence 5275, alliant haute horlogerie et métiers de haut artisanat.

Une sonnerie au passage de l'heure

Plaisir de l'œil, la référence 5275 ravira également l'oreille des connaisseurs grâce à son mécanisme sonore exclusif. A chaque passage d'heure, un marteau frappe un coup unique sur un timbre, de manière parfaitement synchronisée avec le saut instantané dans le guichet. Cette fonction inédite rappelle la maîtrise hors pair de Patek Philippe dans le domaine des montres à sonnerie. Le petit verrou à 10h permet de désactiver à volonté l'indication sonore. Un isolateur de sonnerie breveté sécurise le système contre toute mauvaise manipulation.

Mode d'emploi

Si vous désirez activer l'indication sonore, enclenchez le petit verrou (ON/OFF) à 10h (3). Un marteau frappera sur un timbre le passage des heures.

Réglages



- Effectuez un remontage manuel avant toute correction ou manipulation.
- Tirez la couronne de remontoir (1).
- Réglez les minutes en tournant la couronne vers l'avant.
- Réglez l'heure en tournant la couronne vers l'arrière.
- Repoussez la couronne de remontoir (2).

Recommandations

ÉTANCHÉITÉ

Même si votre montre est équipée d'une couronne étanche, le mécanisme du verrou de sonnerie ne permet aucune protection contre l'humidité.

Veillez donc à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec votre montre.

ENTRETIEN

Nous vous recommandons de faire entretenir votre montre au moins une fois tous les cinq ans. Nous vous suggérons pour cela de la remettre à un agent agréé Patek Philippe qui se chargera de l'envoyer à Genève. Vous serez ainsi assuré que votre montre sera contrôlée par un maître horloger qualifié chez Patek Philippe, à Genève.

Le maître horloger démontera complètement le mouvement, nettoiera tous ses composants, le vérifiera et le lubrifiera lors de son remontage. Après avoir testé le bon fonctionnement de la montre et procédé, si nécessaire, au réglage de l'échappement, il gardera la montre au moins deux semaines supplémentaires afin d'en régler la marche. Le boîtier et la boucle seront polis à votre convenance et votre montre vous sera retournée en parfait état. L'ensemble du service prendra plusieurs semaines, car il dépend de la procédure de tests complète établie pour répondre aux normes de qualité Patek Philippe.

Pour toute question concernant l'entretien de votre montre, vous pouvez prendre contact avec nos distributeurs, notre Service Clients International à Genève, ou consulter notre site internet www.patek.com.

REMONTAGE

Votre montre est dotée d'un mouvement à remontage manuel. Complètement remontée, elle bénéficie d'une réserve de marche de minimum 48 heures.

Il est recommandé de remonter votre montre chaque jour à la même heure, de préférence le matin. Tournez la couronne doucement et régulièrement, en arrêtant dès que vous sentez une résistance; un remontage trop énergique peut endommager le mouvement.

Il est préférable de remonter votre montre hors poignet, afin de ne pas exercer sur la couronne des pressions latérales qui, répétées au fil des années, risqueraient d'endommager le tube de la couronne de remontoir.

Il en est de même pour la mise à l'heure pour laquelle nous vous recommandons de n'utiliser que deux doigts et de faire levier avec l'ongle pour tirer la couronne de remontoir.

POINÇON PATEK PHILIPPE

Label de qualité globale, le Poinçon Patek Philippe s'applique à l'ensemble de la montre finie, en englobant à la fois le mouvement, le boîtier, le cadran, les aiguilles, les poussoirs, les bracelets, les fermoirs, ainsi que tous les autres éléments concourant à la bonne marche ou à l'esthétique d'un garde-temps. Couvrant à la fois les aspects techniques, fonctionnels et esthétiques, il ne met pas seulement en valeur la bienfacture de la montre, mais aussi sa précision, sa fiabilité, ainsi que la qualité du service. Il intègre par là même tous les savoir-faire et signes distinctifs liés à la conception, à la fabrication et à l'entretien à long terme d'un garde-temps d'exception.

Caractéristiques



CALIBRE :	32-650 HGS PS
DIAMÈTRE :	32,6 MM
EPAISSEUR :	6,50 MM
NOMBRE DE COMPOSANTS :	438
NOMBRE DE RUBIS :	75
RÉSERVE DE MARCHE :	MIN. 48 HEURES - MAX. 53 HEURES
BALANCIER :	GYROMAX®
FRÉQUENCE :	28 800 ALTERNANCES PAR HEURE (4 HZ)
SPIRAL :	SPIROMAX®
SIGNE DISTINCTIF :	POINÇON PATEK PHILIPPE

Deutsch

Referenz 5275

Kaliber 32-650 HGS PS

JUBILÄUMS EDITION



Patek Philippe Chiming Jump Hour.

Die Referenz 5275 vereint auf unvergleichliche Weise eine digitale springende Stundenanzeige mit dem automatischen Stundenschlag sowie springenden Minuten- und Sekundenzeigern in einem aufwändig gravierten Tonneaugehäuse aus Platin. Ein akustisch untermaltes Ballett der Zeit in imitierter Auflage von 175 Exemplaren.

Bereits zum 150-jährigen Jubiläum hatte Patek Philippe unter den Gedenkuhren eine tonneauförmige

Armbanduhr mit digitaler Stunde und Minutenzeiger aus der Mitte präsentiert. Diese Referenz 3969 ist heute ein begehrtes Sammlerstück, nicht zuletzt, weil diese Komplikation aus den 1920er Jahren in der aktuellen Patek Philippe Kollektion nicht zu finden ist. Jetzt hat die Manufaktur zur 175-Jahr-Feier diese seltene Tradition wieder aufgegriffen und die Chiming Jump Hour Referenz 5275 mit noch exklusiverer Mechanik und Ausstattung entwickelt.

Schlagwerk mit automatischem Stundensignal

Die Referenz 5275 ist nicht nur ästhetisch ein Hochgenuss, sondern kann mit ihrem klangvollen Stundenschlag auch das Ohr des Kenners erfreuen. Zu jeder vollen Stunde schlägt ein Hammer völlig synchron zu den springenden Zeitanzeigen einmal auf eine hell gestimmte Tonfeder. Eine ausgeklügelte Funktion, die an die einzigartige Kompetenz von Patek Philippe auf dem Gebiet der Schlagwerkuhren erinnert. Mit dem kleinen Schiebeschalter bei 10 Uhr kann das akustische Stundensignal bei Bedarf abgestellt werden. Ein patentierter Schlagwerk-Isolator schützt die Mechanik vor einer etwaigen Fehlmanipulation.

Bedienungsanleitung

Um das akustische Stundensignal zu aktivieren, betätigen Sie den kleinen Schiebeschalter (ON/OFF) bei 10 Uhr (3). Ein Hammer wird jeweils zur vollen Stunde eine Tonfeder anschlagen.

Einstellungen



- Ziehen Sie vor jeder Korrektur oder Einstellung die Uhr von Hand auf
- Ziehen Sie die Aufzugskrone (1)
- Stellen Sie den Minutenzeiger durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Stundenanzeige durch Drehen der Krone im Gegenuhrzeigersinn.
- Drücken Sie die Aufzugskrone (2) nach dem Zeigerstellen wieder ans Uhrgehäuse.

Empfehlungen

WASSERDICHTHEIT

Auch wenn Ihre Uhr über eine wasserdichte Aufzugskrone verfügt, ist sie nicht gegen Feuchtigkeit geschützt.

Geben Sie deshalb acht, dass Ihre Uhr keinesfalls mit Flüssigkeiten in Berührung kommt.

WARTUNG

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr mindestens alle fünf Jahre für eine Revision zu einer offiziellen Patek Philippe Verkaufsstelle zu bringen. Sie erhalten dadurch die Gewähr, dass Ihre Uhr von einem qualifizierten Patek Philippe Uhrmacher in Genf oder einem der weltweiten autorisierten Service Center kontrolliert und revidiert wird. Der Meisteruhrmacher wird das Uhrwerk vollständig zerlegen und alle Einzelteile reinigen, prüfen und ölen, bevor er es sie wieder zusammensetzt. Nach einer eingehenden Funktionsprüfung und einer eventuellen Regulierung der Hemmung kümmert er sich noch zwei Wochen lang um die Gangregulierung Ihrer Uhr. Die ganze Revision kann mehrere Wochen dauern, da jede Uhr die kompletten Testreihen durchlaufen muss, um den hohen Qualitätsvorgaben von Patek Philippe zu genügen.

Für allfällige Fragen bezüglich der Wartung Ihrer Uhr oder nach der Adresse des nächsten autorisierten Patek Philippe Service Centers wenden Sie sich bitte an unseren internationalen Kundendienst in Genf oder besuchen Sie unsere Website unter www.patek.com.

HANDAUFZUG

Ihre Uhr besitzt ein Uhrwerk mit Handaufzug. Komplett aufgezogen hat sie eine Gangreserve von mindestens 48 Stunden. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr jeden Tag in etwa zur gleichen Zeit aufzuziehen, mit Vorteil morgens. Drehen Sie die Krone sorgfältig und regelmäßig im Uhrzeigersinn und hören Sie auf, sobald Sie einen Widerstand spüren. Ein zu kraftvolles Aufziehen könnte das Uhrwerk beschädigen.

Ziehen Sie Ihre Uhr auf, bevor Sie diese anlegen. Sie vermeiden dadurch seitlichen Druck auf die Aufzugswelle, der im Lauf der Jahre das Aufzugsrohr in Mitleidenschaft ziehen könnte.

Dasselbe gilt für das Stellen der Zeiger. Bitte drehen Sie die Krone zwischen zwei Fingerkuppen und benützen Sie die Fingernägel, um die Krone vom Gehäuse weg zu ziehen.

PATEK PHILIPPE SIEGEL

Das Patek Philippe Siegel ist ein umfassendes Gütezeichen und gilt für die ganze fertig gestellte Uhr mit Uhrwerk, Gehäuse, Zifferblatt, Zeigern, Drückern, Armbändern, Schließen sowie allen weiteren Elementen, die für den guten Gang und das Aussehen der Uhr besorgt sind. Es gilt für alle technischen, funktionalen und ästhetischen Aspekte und berücksichtigt nicht nur die kunstfertige Machart der Uhr, sondern auch ihre Ganggenauigkeit, ihre Zuverlässigkeit und die Qualität des Service. Gleichzeitig umfasst es auch das gesamte Können und die besonderen Fertigkeiten im Zusammenhang mit der Entwicklung, der Fertigung und der langfristigen Wartung des außergewöhnlichen Zeitmessers.

Technische Merkmale des Uhrwerks



KALIBER:	32-650 HGS PS
DURCHMESSER:	32.6 MM
HÖHE:	6.50 MM
ANZAHL EINZELTEILE:	438
ANZAHL RUBINE:	75
GANGRESERVE:	MIN. 48 STUNDEN - MAX. 53 STUNDEN
UNRUH:	GYROMAX®
FREQUENZ:	28,800 HALBSCHWINGUNGEN / STUNDE (4 HZ)
SPIRALE:	SPIROMAX®
BESONDERES MERKMAL:	PATEK PHILIPPE SIEGEL